



TOPPY

248

MARCH

阿波ライフ

AWA ILIIE

Tokushima Vortis - J1 is the Goal

Kim Daempfling

The season opener for the J2, the second league of the Japanese football association, is just around the corner. Time for an article about football.

"Keep Going Forward"

This year our team Tokushima Vortis will face the league's newcomer Gainare Tottori on March 6th to begin the season in which they are planning to finally make their way up to the first division of the J-League—the J1. Tokushima Vortis joined the J-League (J2) in 2005. They are now in their 7th season in



©TOKUSHIMA VORTIS

A stand full of supporters waiting for their Vortis team

the second division and finally decided to set themselves a high goal.

This year the J2 has a total of 20 teams, which marks a record high for the second league of Japan's professional football and means that the number of contestants has doubled since the J2 was introduced in 1999. After finishing last three years in a row (2006-2008) Vortis ended the 2009 season with a respectable 9th place. They came in 8th (out of 19 teams) last season, but only because a few slumps in the season caused them to miss their set

Tokushima Vortis Home Match Calendar (until May)

Date	Kick-off	Opponent
March 6 (Sun)	15:00	Gainare Tottori
March 19 (Sat)	13:00	Giravanz Kitakyushu
April 2 (Sat)	16:00	Roasso Kumamoto
April 16 (Sat)	13:00	Consadole Sapporo
April 30 (Sat)	13:00	JEF United Chiba



TOPPY

248

MARCH

阿波ライフ

AWA LIFE

This month in Awa Life

- 1 Tokushima Vortis - J1 is the goal
Kim Daempfling
- 4 Wander-ful Tabi: *Hana Goyomi*, the Flower Calendar
Lance Kita
- 6 Japanese Classes 2011
- 7 Letter from Suketo Hoikuen
Kazue Inoue
- 8 Japanese Lesson
Mariko Yamaki
- 9 Awa Classifieds
- 10 News & Events
- 12 Memoranda



Dearest Awa Life Reader,

We are finally heading towards spring and the temperatures will be going up day by day now. I hope all of you are doing well despite the long and hard winter.

In this month's issue I finally get to talk about my passion—soccer. As you have already seen on the front page, I'm bringing you an article on our regional J-2-Club, Tokushima Vortis. But we have lots of other interesting corners in our newsletter. Lance and his Wander-ful Tabi have created a guide for the flower viewing season, and if you're keen on taking Japanese classes the new TOPIA semester schedule is up! Also, we added a section called "Awa Classifieds" where you can post classified ads. I hope you'll enjoy reading.

Best Regards,
Kim

awa life

is a monthly publication of the Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA).

Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA)

〒 770-0831

Tokushima City, Terashima Honcho Nishi 1-61
Clement Plaza 6F

Tel 088-656-3303

Fax 088-652-0616

Email topia@topia.ne.jp

HP www.topia.ne.jp

An electronic version of Awa Life is also available for download from the TOPIA homepage.

goal of 5th place.

One of the players who Vortis supporters are pinning their hopes on this season is youngster Yoichiro Kakitani (21). Not too long ago at Cerezo Osaka he played alongside Shinji Kagawa (21), who in the German Bundesliga literally exploded to become the most wanted Japanese player in Europe. If you believe the stories being told about the third year rental player, Kakitani was Kagawa's biggest rival and was even expected to have a brighter future than the now famous Borussia Dortmund midfielder.

Kakitani, who is wearing the jersey with the number 13 on his back, is said to have huge potential and everyone is just waiting for him to show it on a regular basis. Apart from Kakitani, Vortis fans can expect many goals from their striker Tomohiro Tsuda


(24), who finished last season second on the league's scorer list with 16 goals.

But achieving this year's goal will not be an easy task. Especially because one team already seems to have a spot in the TOP 3 which means they are going to the J1: The FC Tokyo, just relegated from the first division, should dominate the league with it's former Japanese national players and in its very strong roster. Also there are a few other teams that Vortis will be competing with for the top three spots: Kyoto Sanga and JEF United Chiba as well as two or three other teams, including Tokyo Verdy, have ambitions and the potential to move to the higher league.

It will be a thrilling season and Tokushima Vortis will need all the support it can get in order to make its way up to play teams like Gamba Osaka or Nagoya Grampus next

season. But before that, there is still a long way to go. First task: sending Tottori home and keeping three points in Tokushima.

Another highlight against Gainare will be the unveiling of a new big LED screen (9,36m x 18,72m)— the largest in all of Shikoku! It will be interesting to see in what way the screen is going to be used.

Let's all mark March 6th, 15:00 in our calendar and go and watch and support our home team at the Pocari Sweat Stadium in Naruto. 

Pocari Sweat Stadium (in Naruto City)

Capacity: 20,441

Address: 772-0017 Tokushima-ken, Naruto-shi, Muya-cho, Tateiwa Aza Yonmai 61

Access:

25 minute walk from JR Naruto station

10 minutes by taxi from JR Naruto station

Ticket Prices (all seats unreserved) in Yen

<i>Seat Type</i>	<i>advance (adult/child)</i>	<i>same-day (adult/child)</i>
<i>S-Seat</i>	3000 / 1000	3500 / 1500
<i>A-Seat</i>	2000 / 800	2500 / 1000
<i>Home</i>	1500 / 500	2000 / 700
<i>Away</i>	1500 / 500	2000 / 700

Goalkeeper

- 1 Hideaki Ueno
- 21 Seung Hoon Oh
- 23 Tatsuya Enomoto
- 32 Kazuki Abe

Defender

- 2 Takashi Miki
- 3 Naoki Wako
- 4 Elizeu
- 5 Kentoku Noborio
- 6 Hiroyuki Nishijima
- 20 Seung Jin Bae
- 22 Tsuyoshi Shimamura
- 25 Takashi Hirajima
- 26 Yuya Hashiuchi
- 33 Masahiro Ishikawa

Midfielder

- 7 Takaaki Tokushige
- 8 Kazuki Kuranuki
- 10 Yusuke Shimada
- 13 Yoichiro Kakitani
- 14 Takeshi Hamada
- 15 Takuya Muguruma
- 17 Yu Eto
- 24 Shinta Fukushima

Forward

- 9 Douglas
- 11 Tomohiro Tsuda
- 18 Akihiro Sato
- 19 Keita Sugimoto

Wander-ful Tabi: Hana Goyomi, the Flower Calendar

Lance Kita

After the chilly days of winter, nature greets us with bursts of floral color before new greenery floods the landscape. Flowers, especially the spring bloomers, have been the focus of poetry, festivals, and aesthetics since the ancient verses of the *manyōshū* were penned in the eighth century. For most of you, Japanese flowers mean *sakura* 桜, the cherry blossoms and the bacchanal flower-viewing

hanami 花見 parties in local parks.

Don't limit yourself to just one species, though. The season has already started and will continue to pump out blooms of all shapes and colors well into the start of the rainy season. Here is a quick guide for what, when, and where to see the most famous of Tokushima's flowers.

Ume 梅 (Plum): blooming from February

through mid March. Bare branches studded with pale white to deep pink blossoms herald the coming of spring and the kick off of the flower viewing season. Famous spots: Agawa Ume-no-sato 阿川梅の里 in Kamiyama (With over 16,000 trees it is Tokushima's largest grove), Akadani-bairin 明谷梅林 in Anan, Misato 美郷 in Yoshinogawa, and Kanbai-en 観梅苑 in Naruto.

Sakura 桜 (Cherry): blooming from late March through mid April. Tokushima children used to fill tiered wooden lunch boxes called *yusanbako* 遊山箱 with food, and picnic under the cherry blossoms which usually bloomed during *Momo no Sekku* 桃の節句 (Girl's Day or Doll Festival) on the lunar calendar. Famous spots: Seibu Park 西部公園 in Tokushima City (the largest grove in the city), Tokushima Castle Park 徳島中央公園, Kamiyama Shinrin Park 神山森林公園 in Kamiyama (largest grove in the prefecture, including spectacular "weeping" cherries), and Tsunomine Park 津峯公園 in Anan.

Tsutsuji 躑躅 (Azaleas): in bloom from late April to late May. Most of Tokushima's roadside hedges are azaleas, and will burst out in white, magenta, or pink during the season. However, wild azaleas can cover whole hillsides or grow as tall as trees. Famous



The magenta and white blooms of tsutsuji (azaleas) adorn short, hedge-like bushes in late April.

spots: Shiinomiya Shrine 椎宮神社 in Tokushima City (50 acres), Funakubo Tsutsuji Park 船窪つつじ公園 in Yamakawa-cho, Yoshinogawa City (a natural grove that is over 300 years old), Shiroyama 城山 in Minami Town, and Jifuku-in 持福院 in Naka Town.

Fuji 藤 (Wisteria): in bloom from late April to early May. These long, dramatic strands of purple flowers are best enjoyed hanging from trellises, but some can be seen growing naturally from tree branches. Famous spots: Jifuku-ji Temple 地福寺 in Ishii Town, Shinkou-ji Temple 神光寺 in Kamiyama Town, Fujiidera Temple 藤井寺 in Kamojima, Yoshinogawa City (Pilgrimage Temple #11).

Shobu/ayame 菖蒲 (Iris): in bloom from mid May to June. The long leaves of this marshland flower are placed in baths on Boy's Day since their resemblance to swords is supposed to bestow strength on young men. Famous spots: Suketo Ryokuchi 助任緑地 and Tokushima Castle Park 徳島中央公園 in Tokushima City, Sumitomo Shobu Garden 住友菖蒲園 in Nakagawa-cho, Anan (the gardener opens his backyard for viewing with over 40 varieties).

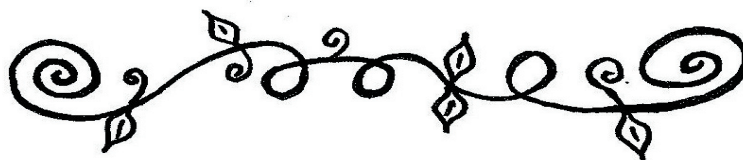
*NOTE: Dates given are general ranges. Please contact each location for specific details and actual blooming times. Japanese information on Tokushima's flowers can be found on www.awanavi.jp under *Hana Henro* 「花へんろ」.



TOPIA



A lavender curtain of fuji (wisteria) flowers ushers in late spring.



Vine doodle by Sarah Nelson



Tokushima's Castle Park explodes in a shower of sakura (cherry blossoms) in early April.

Japanese Classes 2011

JAPANESE LANGUAGE CLASSES AT TOPIA - FIRST TERM

CLASS AND INSTRUCTOR

DAY	TIME	CLASS	CLASS DESCRIPTION	
TUE	10:30 ↓ 12:00	Elementary 1 Ms. Hirota	We will study various verb forms, and sentence patterns using those forms. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 11.	From April 5
WED	10:30 ↓ 12:00	General Group Lesson	A salon-style workshop where students can study freely according to their current level, needs or requirement. Please buy "Minna no Nihongo" <i>if you wish to use it</i> .	From April 6
THU	10:30 ↓ 12:00	Elementary 3 Ms. Yamada	We will study reasoning, causative, passive voice, and honourific expressions. Text: "Minna no Nihongo 2" from Chapter 39.	From April 7
FRI	10:30 ↓ 12:00	Beginner Ms. Aoki	We will take the first steps towards learning basic expressions. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 1.	From April 8
SAT	10:30 ↓ 12:00	Elementary 2 Ms. Motoki	We will study various verb forms, and sentence patterns using those forms. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 21.	From April 9
	10:30 ↓ 12:00	General Group Lesson	A salon-style workshop where students can study freely according to their current level, needs or requirement. Please buy "Minna no Nihongo" <i>if you wish to use it</i> .	From April 9
SUN	10:30 ↓ 12:00	Elementary 2 JTM	We will study various verb forms, and sentence patterns using those forms. Text: "Minna no Nihongo 2" from Chapter 26.	From April 10
		Beginner - Elementary 2 Group Study	A class for those who are only able to participate on weekends. Chapters will be split into four groups according to level. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 1-25, and "Minna no Nihongo 2" Chapter 36-50.	From April 10

1. ELIGIBILITY: All non-Japanese residents of Tokushima.
2. PLACE: Tokushima Prefecture International Exchange Association (TOPIA)
6F Clement Plaza, 1-61 Terashima Honcho Nishi, Tokushima City 770-0831
Tel 088-656-3303 Fax 088-652-0616
3. MATERIALS FEE: 1,500 yen for all 20 classes. However, if there are 10 classes or less left in the term, the fee is 750 yen)
There are no refunds for leaving a class early, but it is possible to switch to a class that suits your level better without paying extra.
4. NOTE:
 - ① The textbook "Minna no Nihongo" I or II is required (2,500 yen)
 - ② You can register at TOPIA.
 - ③ More than one class can be registered for if required fees are paid.
 - ④ If you wish to change classes after registration, please contact one of the TOPIA staff.

THU (free class)	10:30 ↓ 12:00	Beginner MS. MURASAWA *	This class helps you prepare for the elementary classes by increasing vocabulary while teaching you to read and write kana. We will also talk about information to help you in your daily life in Japan. Text: Nihongo Kana Nyumon (English 800 yen, Chinese 1,100 yen)	Every Week
---------------------	---------------------	----------------------------------	---	------------

Letter from Suketo Hoikuen

Kazue Inoue

Finally it's spring! I guess there are many parents who are preparing because they are thinking about enrolling their children in a nursery school or kindergarten in April. But the children are really worried because they are being separated from their mothers for the first time! There are many children that start crying when they part from their mothers.

That's why I want to introduce how to prepare children for that moment!

- The mother should tell her child precisely what she is thinking: Things like "mom has important things/work to do; mom will be coming back later to pick you up; mom wants you to play a lot with your new friends" etcetera.

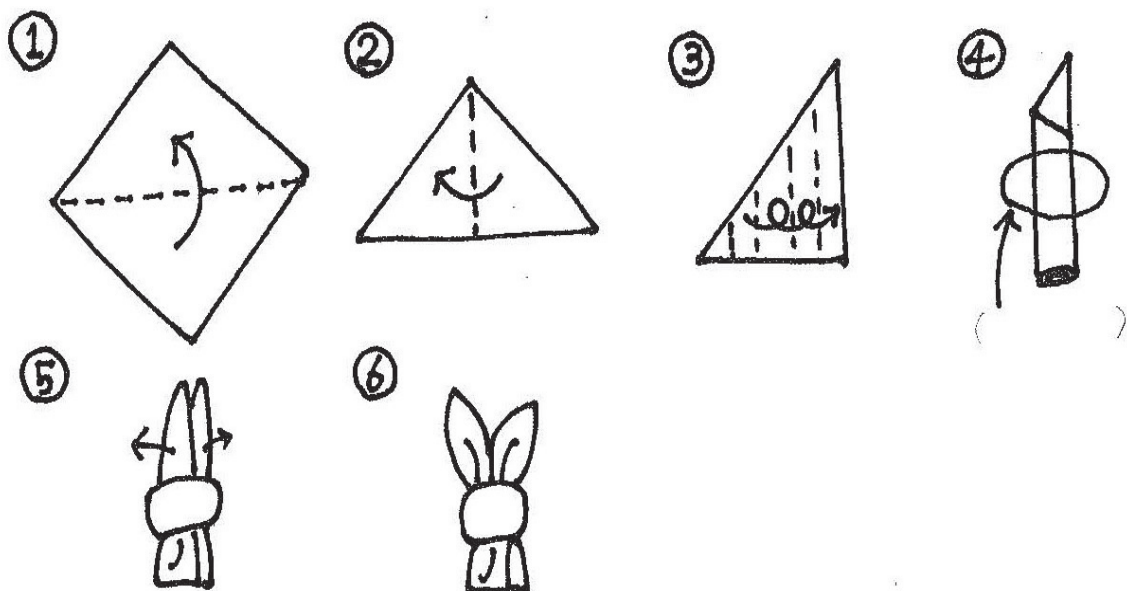
- The parents should not be worried: when parents are uneasy, children feel the uneasiness unconsciously and have a hard time letting go. It is said to be good if parents tell themselves "It's okay" in order to reassure themselves

as well as the children.

- When you pick your children up at the end of the day, practice physical contact! When you say things like "Thanks for waiting!" and "You gave your best" from the heart, children want to give their best for their beloved mom and dad.

This week's game is called "handkerchief rabbit".

Let's create a rabbit with a large handkerchief:



Any suggestions or criticism on Awa Life?

Write an e-mail to the editors: awalife@gmail.com

You are the readers, so we want to create a newsletter that you enjoy reading!

Mariko Yamaki

This month let's learn about the difference between 「知る」 and 「わかる」.

Please try to think about which of the two is the correct one to use in the sentences below.

(1) A: トムさんは今、国へ帰っているんですよ。

Tom is back in his home country right now.

B: え、そうなんですか。今初めて ()。

Oh, really?! I'm hearing this for the first time.

(2) あのことばの意味ですが、帰って辞書で調べたら、すぐ ()。

Concerning the meaning of that word - I got it immediately after looking it up in the dictionary when I got home.

The answer for (1) is 「しました」, for (2) 「わかりました」. 「知る」 has the meaning of achieving knowledge or receiving information and is normally used in the form of 「知っています」. 「わかる」 on the other hand expresses the understanding of a result that came from researching and thinking. So, which one should be used below?

(3) 私は、アンナさんの電話番号が () たいです。

I would like to know Anna's telephone number.

(4) 私は日本文化をもっと詳しく () たいです。

I would like to know more about Japanese culture.

The correct answer for both is 「しり (たい)」. 「わかる」 is a word that describes a condition, which means that you cannot use the word for expressing a wish like 「わかりたい」. Furthermore you cannot use it in a passive form.

(5) ビタミンが体にいいことは、よく [×わかられている ○知られている]

It is widely known that vitamins are good for your body.

But in case you don't know the answer, how would you respond?

(6) A: ミランダさんが誕生日に何が欲しいか知っていますか。

Do you know what Miranda wants for her birthday?

B: いいえ、[①知っていません ②知りません]。

No, I don't know (what she wants).

The correct answer is 「知りません」. Please watch out that when you are asked 「知っていますか。」 the answer is not 「知っていません。」. Furthermore, in the examples (7) to (9) for things that you should know but don't, you have to use 「わかりません」 and not 「知りません」.

Reference: 『日本語ジャーナル』 第 15 巻第 8 号

(7) A: 来週、いつ時間がありますか。

When do you have time next week?

B: すみません、今手帳を持っていないのでわかりません。

I'm sorry, I didn't bring my calendar, so I don't know.

(8) A: 今、ご主人は家にいらっしゃいますか。

Is your husband home right now?

B: さあ、よくわかりません。たぶん、いると思うんですが…。

Hmm, I don't really know. I guess he's at home...(but I am not sure)

(9) Guest: このデパートから、アメリカにプレゼントが送れますか。

Does this department store send presents to America?

Employee: 申し訳ございません。私ではわかりませんので、係りの者に聞いてまいります。

I'm terribly sorry, I have to go and ask the person in charge because I don't know.



Awa Classifieds

Introducing the classifieds section of Awa Life! It's one new section after another! But we only put in what we think you'll like...and what we like.

But a few rules apply! **The following will not be posted:** Religious, political, or commercial activities, business enterprises searching for clients or employees, and anything the Awa Life editors deem inappropriate.

But you can totally submit this stuff: Offers to sell or exchange personal goods; concerts, lectures, and other event information; cultural, sporting and other community group information, etcetera.

If you have something you'd like to share with the Tokushima community, email the editors at awalife@gmail.com!

Submitted by Petra Postema, 2011/2/7:

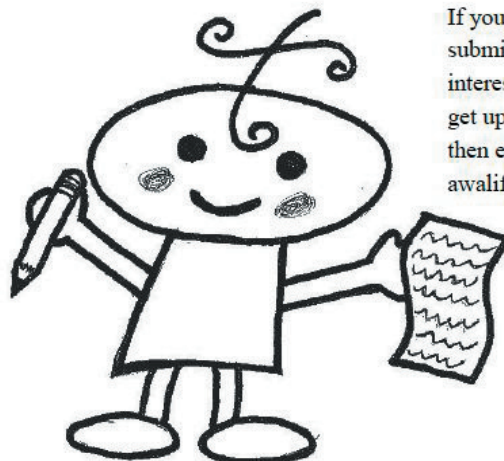
Dear Awa Life readers,

My name is Petra Postema. I am an anthropology student from Holland. I am currently staying in Japan to conduct my master's research about non-Japanese visitors to the Shikoku 88 temple pilgrimage. I focus on their experience of the pilgrimage and the souvenirs they find, receive, and buy. I would like to do interviews with these people. Therefore I would like to ask you: Have you ever visited parts of the Shikoku 88 pilgrimage as a pilgrim or as a visitor? Can I interview you about your experience of the pilgrimage?

Please contact me by sending an email to petrapostema@student.ru.nl. Thank you!



Contribute to
Awa Life!
~share your stories~



If you would like to submit articles about the interesting things you get up to in Tokushima, then email the editors at awalife@gmail.com!

For the most recent news and event information, check Living in Tokushima at our.pref.tokushima.jp/e_living/. To post an event of your own, send the details via email to Awa Life at awalife@gmail.com.

Family Sports Show and Carnival

ファミスポ SHOW カーニバル

The Family Sports Show and Carnival is a sports event that everyone can enjoy, from small children to the elderly. The main event features Naoki Iketani, the world record holder of the vaulting box, who will be teaching 50 elementary schoolers how to vault. All kids are welcome to challenge themselves and aim for the top. There are also many other activities that you won't often experience including archery, boxing, skating, and sumo competitions, a new sports corner with ring toss and flying disc games for smaller kids, and a massage corner for when you get tuckered out. Feel free to bring your friends and family.

When: March 6 (Sun.), 10:00 a.m. - 2:30 p.m.

Where: Naruto Otsuka Sports Park
Naruto city, Muya Town, Tateiwa Azashimai 60
Info: Tokushima Sports Show Day Committee
Tokushima Sports Promotion Foundation
TEL 088-685-3131

小さなお子様から高齢者の方までが楽しめるスポーツイベント「ファミスポ SHOW カーニバル」を鳴門・大塚スポーツパークで開催します。メインイベントは、跳び箱世界記録保持者の池谷直樹さんによる跳び箱教室です。小学生 50 名を募集します。ちょっと苦手な子も、得意な子も一段上を目指してチャレンジしてみよう。また、日ごろ体験することのない、アーチェリー、ボクシング、スケート、相撲といった競技の体験や、小さなお子様でも簡単にできる輪投げやフライングディスクなどのニュースポーツコーナー、スポーツの後の疲れた体にはマッサージコーナーなど、楽しいイベントが盛りだくさんです。

是非、ご家族で、又はお友達とご参加ください。

日時: 2011 年 3 月 6 日 (日) 10:00 ~ 14:30

場所: 鳴門大塚スポーツパーク (鳴門市撫養町立岩宇四枚 6 0 番地)

参加料: 無料!

問合せ: とくしまスポーツ SHOW 実行委員会
(財) 徳島県スポーツ振興財団
TEL 088-685-3131

"The Road of Ningyo Joruri" Festival

「人形浄瑠璃街道」フェスティバル

Ningyo Joruri is a traditional performance that features three puppets, a narrator, and a person playing the shamisen. Ebisu Kaki at Nishinomiya Shrine is said to be the root of puppeteering. Even now in Awaji there are active, professional puppet theaters, and Tokushima retains the most provincial farming village puppet shows in the whole country. Let your imagination run free down this historical path that Ningyo Joruri has taken, "The Road of Ningyo Joruri," and experience the deep fascination of each region's cultural assets.

When: March 21 (Sun.), from 1:00 p.m.

Where: Mima City, Wakimachi Town, Odeon-za Theater

Cost: free!

Info: Tokushima Cultural Promotions Division
TEL 088-621-2097

「人形浄瑠璃」は、太夫、三味線、人形の 3 者が結びついた伝統芸能です。西宮神社の「戎かき」が人形遣いのルーツと言われます。また、淡路には今もプロの人形座が活躍し、徳島では人形芝居の農村舞台が全国で最も多く残り、多数のアマチュア人形座が活動しているなど、徳島・淡路が人形浄瑠璃の最も盛んな地域であると言っても過言ではありません。人形浄瑠璃発展の歴史的経路とも言えます、この「人形浄瑠璃街道」に思いを馳せ、それぞれの地域の持つ文化資源の深い魅力に触れてみてください。

日時: 2011 年 3 月 21 日 (日) 13:00 ~

場所: 美馬市脇町大字猪尻西分 140-1
脇町劇場オデオン座

参加料: 無料!

問合せ: とくしま文化振興館
TEL 088-621-2097

The 23rd Annual Big Dolls' Festival

第 23 回 ビッグひな祭り

The Big Dolls' Festival began in Katsuura as an event to herald the spring season, and this marks its 23rd year. In the center of the venue towers a 100-tier doll stand, and surrounding are big and small stands totalling 300 tiers, with over 30,000 dolls from all over the country adorning them. As an event that tells the coming of spring, 40-50,000 spectators come to see the exhibition. There are other events going on at the same time, for details inquire below!

When: February 20 (Sun.) - March 20 (Sun.),
9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Where: Katsuura county, Katsuura town, Ikuna
Asatsukinose, Ningyo Bunka Koryu-kan

Cost: 300 yen (adult) 200 yen (per person in groups
larger than 10) 100 yen (elementary students)

Info: Ningyo Bunka Koryu-kan
TEL 088-542-4334

ビッグひな祭りは、勝浦に春を呼ぶイベントとして始まったもので、今回で第 23 回を迎えます。会場の中央にピラミッド状の百段のひな壇がそびえ、周囲に大小三百段のひな壇に、全国から寄せられた約 30000 体のひな人形が飾られ、日本に春を告げるイベントに発展し、期間中 4 ～ 5 万人が見物に訪れています。その他イベントも同時開催！詳しくはお問合せ下さい。

日時: 2011 年 2 月 20 日 (日) ～ 3 月 20 日 (日)、
9:00 ～ 16:00

場所: 勝浦郡勝浦町大字生名字月ノ瀬 人形文化交流館
入場料: 大人 300 円

団体 200 円 (10 人以上)

小学生 100 円

問合せ: 人形文化交流館
TEL 0885-42-4334

Japanese Lessons at Suketo Hoikuen (free)

助任保育園の日本語教室 (無料)

When: Every Thursday, 11:00 - 12:00

Cost: Free, and child care is also available!

Info: Call TOPIA at
TEL 088-656-3303

日時: 毎週木曜日、11:00 ～ 12:00

金額: 託児付き (無料)

問合せ: トピアまで
TEL 088-656-3303

Tokushima Marathon 2011

とくしまマラソン 2011

Tokushima holds a marathon full of charme with a 7 hour time-limit! The fools running in the land of Awa Odori, start at the Central Park's "Washi no Mon" run for 42.195 km having the Shikoku Saburo "Yoshinogawa" under their eyes and a view on the "Bizan" which has become popular through a movie. Supported by the beautiful landscape, strong spring breeze and Awa-children that love Awa Odori standing by the riverside, 6000 runners will participate.

When: March 20, 2011 (Sun.), 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Where: Tokushima Central Park "Washi no Mon" ~
Tokushima Athletics Stadium

Info: Tokushima Marathon 2011 Executive Committee
TEL 088-621-2150

制限時間 7 時間、徳島の魅力満載のフルマラソンを開催!

阿波おどりの国で走る阿呆たちが、徳島中央公園「鷺の門」をスタートし、四国三郎「吉野川」の清流を眼下に、映画で話題となった「眉山」を望みながら走る 42.195 km。美しい景色、心地よい春風、そして沿道では「阿波おどり」をこよなく愛する阿波っ子たちが、6000 人の快走に爽やかなエールを送ります。

日時: 2011 年 3 月 20 日 (日)、 9:00 ～ 16:00

場所: 徳島中央公園「鷺の門」前～吉野川北岸～西条大橋
～吉野川南岸～城ノ内高校西側～徳島市陸上競技場

問合せ: とくしまマラソン 2011 実行委員会事務局
TEL 088-621-2150

AJET Musical 2011 "Treasure Island"



Treasure Island: The Musical

A young brother and sister are thrown into an exciting adventure when they meet an old pirate who gives them a treasure map. With a wonderful captain and a questionable crew, they set sail for Tokushima in search of buried treasure.

Along the way, they meet lots of crazy characters who want the treasure for themselves: ninjas, famous pirates, and a very angry love-sick girl. This turns out to be the greatest adventure of these siblings' lives; however, they realize that what they're looking for and what they discover, isn't buried treasure after all...

Contact the editors of Awa Life at (088)656-3303 or awalife@gmail.com for more information!

THE ADMISSION IS **FREE!**

<i>Date</i>	<i>Venue</i>	<i>Performance time</i>
March 5	Ishii Chuou Kominkan	6:00 p.m. - 8:15 p.m.
March 6	Minami Community Hall	6:00 p.m. - 8:15 p.m.
March 12	Awa Gin Hall	1:00 p.m. - 3:15 p.m.
March 13	Tokushima General Education Center	2:00 p.m. - 4:15 p.m.
March 20	Wakimachi Odeon-za	6:00 p.m. - 8:15 p.m.

Counselling Service at TOPIA

トピアの相談窓口

TOPIA offers a counselling and advisory service to all foreign residents to help with issues involving accidents, working conditions, housing, visas, international marriage, and more. Counselling is available in English and Japanese. Please note that although every effort will be made, we may not be able to deal with all cases.

Monday to Friday, 10:00 - 16:30

Tel: 088-656-3303, or 088-656-3320 (allows three-way conversations with an interpreter)

正しい知識で差別解消